
Jean-Philippe Rameau • Opera omnia

OOR IV.24

LA NAISSANCE D'OSIRIS

Jean-Philippe Rameau • Opera omnia

Publié avec le concours
du Ministère français de la Culture
du Centre national de la recherche scientifique
de l'Institut de recherche en musicologie
de la Fondation Francis et Mica Salabert
de feux Nadia et Désiré Kettaneh



La Naissance d'Osiris

ballet allégorique en un acte
livret de Louis de Cahusac

édition de Shirley Thompson
avec la collaboration de Graham Sadler
réduction clavier-chant de François Saint-Yves

Opera omnia Rameau, série IV, volume 24
RCT 48



SJPR-OOR IV.24r

Distribution mondiale



Bärenreiter Verlag

KASSEL • BASEL • LONDON • NEW YORK • PRAHA

BA 8863-90



Cet ouvrage a été réalisé avec le concours de
Musica Gallica
Édition des œuvres du patrimoine musical de France
avec le soutien du Ministère français de la Culture

Jean-Philippe Rameau, Opera omnia (OOR)

sous le haut patronage du Ministère français de la Culture,
du Centre national de la recherche scientifique et de la Bibliothèque nationale de France

Comité d'honneur

Membres actuels: le directeur de la musique, de la danse, du théâtre et des spectacles, William Christie, Benoît Dratwicki, Patrick Florentin, John Eliot Gardiner, Emmanuelle Haïm, Philippe Herreweghe, Nizam Kettaneh, Alexis Kossenko, Marc Minkowski, Christophe Rousset, György Vashegyi
Anciens membres: la Fondation d'entreprise France Télécom, Vincent Berthier de Lioncourt, Gustav Leonhardt, Jean-Claude Malgoire

Comité de rédaction

Membres actuels: Nathalie Berton-Blivet, Sylvie Bouissou, Achille Davy-Rigaux, Pascal Denécheau, Julien Dubruque, Denis Herlin, Davitt Moroney, Yvon Repérant, Graham Sadler, Thomas Soury
Anciens membres: Mary Elizabeth C. Bartlet, Herbert Schneider

Rédactrice en chef

Sylvie Bouissou

Adjoints de la rédactrice en chef

Nathalie Berton-Blivet
Julien Dubruque
Thomas Soury

Relecteurs des conducteurs

Yvon Repérant
François Saint-Yves

Chargé des recherches documentaires

Pascal Denécheau

Gravure musicale : Elius gravure musicale, Saint-Pierre-d'Entremont
PAO : David Penot, IReMus
Maquette de couverture : Jean-Pierre Dubois

© 2024 by Société Jean-Philippe Rameau
1, Moulin de Requeugne
37310 Tauxigny – France
sjpr1683@gmail.com

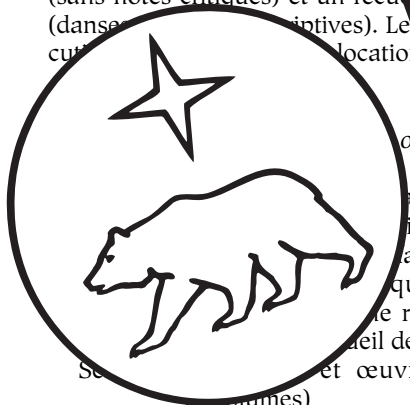
*Propriété pour le monde entier.
Déposé selon les traités internationaux.
Tous droits d'exécution, de reproduction,
de traduction et d'arrangements réservés.
Ouvrage protégé. Photocopie (même partielle) interdite.
Code de la propriété intellectuelle*

Imprimé en Allemagne Printed in Germany
sur papier non-acide on acid-free paper

AVERTISSEMENT

L'édition complète – *Jean-Philippe Rameau, Opera omnia* – est publiée sous la responsabilité scientifique de son Comité de rédaction et de sa rédactrice en chef. Cette édition critique présente pour la première fois les textes intégraux des œuvres musicales de Rameau sous une forme répondant à la fois aux exigences de l'érudition et à celles des interprètes.

En regard des doubles versions, la politique éditoriale s'attache à publier chaque version dès lors qu'une seconde version peut être considérée comme une nouvelle œuvre à part entière. Chaque opéra est publié en partition d'orchestre avec introduction bilingue (français/anglais), l'édition du livret, un appareil critique et des notes critiques. Sont publiés conjointement une réduction clavier-chant (sans notes critiques) et un recueil de symphonies (dances et symphonies). Les matériels d'exécution sont indiqués en annexe.



Opera omnia se divise en six séries (31 volumes) :
Série I Instrumental music (3 volumes)
Série II Sacred vocal music (1 volume)
Série III Secular vocal music (1 volume)
Série IV Dramatic music (31 volumes, each complemented by a keyboard reduction and a collection of *symphonies*)
Série V Fragments and incomplete works (3 volumes)
Série VI Érudition.

Dans les réductions clavier-chant, les passages constituant une « réalisation » des chiffres de la basse continue, et donc du fait de l'auteur de la réduction, sont composés en petits corps. Ils sont ainsi distingués des passages constituant une « réduction » des parties orchestrales originales que la transcription s'est efforcée, dans la mesure du possible, de conserver dans leur intégralité.

The complete works of Rameau – *Jean-Philippe Rameau, Opera omnia* – are published under the direction of the Editor-in-Chief and the Editorial Board. This critical edition presents for the first time the complete musical works of Rameau in a form that is at once available to performers and respectful of the highest standards of modern musical scholarship.

When two versions of a work have been preserved, the editors have determined to publish them individually in those cases when the second version may be considered a new and separate entity. Each volume contains an introduction by the editor (presented in French and English), a critical edition of the full score and the sung text, and a critical apparatus detailing the sources and providing text variants. A separate vocal score is also issued, without critical notes, as is a collection of instrumental music (dances and other instrumental pieces). Orchestral parts are available for hire.

Jean-Philippe Rameau Opera omnia is published in six separate series:

- Series I Instrumental music (3 volumes)
- Series II Sacred vocal music (1 volume)
- Series III Secular vocal music (1 volume)
- Series IV Dramatic music (31 volumes, each complemented by a keyboard reduction and a collection of *symphonies*)
- Series V Fragments and incomplete works (3 volumes)
- Series VI Research materials.

In the keyboard reductions, passages in which the figured bass has been realized by the editor are printed in small type. These passages may thus be easily distinguished from those that represent a genuine reduction of the original orchestral parts, which have been transcribed as far as is possible in their entirety.

INTRODUCTION

La Naissance d'Osiris n'a été jouée que deux fois du vivant de Rameau, les 12 et 15 octobre 1754, dans un programme d'œuvres présentées lors du voyage annuel de la cour de Louis XV à Fontainebleau. Ce voyage, somptueusement organisé, était motivé par la naissance, le 23 août, du duc de Berry (futur Louis XVI), alors troisième prince dans l'ordre de succession au trône.

Pour autant, cet opéra n'a pas été composé pour l'occasion; il avait été conçu comme prologue (initialement intitulé *Les Festes Pammilies*) d'un projet de ballet à entrées, *Les Beaux Jours de l'amour* (OOR V.2). En effet, l'œuvre pourrait avoir existé dès 1751, si l'on en croit le *Journal* de Charles Collé qui rapporte que Rameau avait écrit «un prologue sur le sujet de la naissance du duc de Bourgogne», survenue dans la nuit du 12 au 13 septembre de cette année. L'œuvre pourrait même avoir été incluse dans les festivités à Versailles.



Le lieu prévu fut la naissance royale de Louis XVI. Cette occasion de célébrer la naissance du duc de Berry a été l'occasion de composer le prologue intitulé *La Naissance d'Osiris* (sous-titre: *La Fête Pammilie*) des trois entrées composés des *Indes galantes* (1735) et de l'acte de ballet *Pigmalion* de Rameau restante dans le programme. C'était une autre composante des *Beaux Jours de l'amour*, *Anacréon*, présenté à cette date comme un ballet héroïque indépendant en un acte dans un programme l'associant à la comédie de Louis de Boissy, *Le Mari garçon*.

Pour célébrer la naissance du duc de Berry en 1754, une intrigue dérivée du mythe de la naissance du dieu égyptien Osiris était idéale. Dans le mythe, cet événement est annoncé à une femme nommée Pamilia devant le temple de Jupiter à Thèbes, et en son honneur, une fête de Pamilia est instituée. Dans l'opéra, cette annonce est faite par Jupiter à un groupe de bergers thébains qui célèbrent alors la naissance du héros qu'ils ont longtemps souhaité. Ce scénario fournit le prétexte de proposer plusieurs ariettes, notamment «Non, non, une flamme volage», recyclée deux ans plus tard dans la version révisée de *Zoroastre* (1756), et une délicieuse musique pastorale. La saveur égyptienne de l'intrigue se retrouve dans les décors créés par les frères Slodtz, qui comprenaient des hiéroglyphes

La Naissance d'Osiris was performed only twice in Rameau's lifetime, on 12 and 15 October 1754, in a programme of works staged during the annual voyage of Louis XV's court at Fontainebleau. This voyage was one of the most sumptuous ever undertaken, motivated by the birth on 23 August of the duc de Berry (the future Louis XVI), currently third in line to the throne.

This opera was not, however, newly composed for that occasion: it had even already been conceived as the prologue (initially entitled “Les Festes Pammilies”) to a projected ballet, *Les Beaux Jours de l'amour* (OOR V.2). Indeed, the work may have been in existence as early as 1751, when Charles Collé's *Journal* records that Rameau had written “a prologue on the subject of the birth of the duc de Bourgogne”, which had occurred on the night of 12–13 September that year. This prologue may even have been included as part of a programme of festivities at Versailles, subsequently abandoned when the intended venue was destroyed by fire.

The 1754 voyage and that year's royal birth celebrations presented an opportunity to repurpose the prologue. It was renamed *La Naissance d'Osiris*, given a new subtitle (*La Fête Pammilie*) and placed as the first of three *entrées* in a composite entertainment entitled *Fragments*. The other two *entrées* were firm favourites from among Rameau's earlier works: *Les Indes du Pérou*, from *Les Indes galantes* (1735), and the *acte de ballet* *Pigmalion* (1748). The remaining Rameau work in the 1754 schedule was another component of *Les Beaux Jours de l'amour* – the presumed final *entrée*, *Anacréon*, now performed as an independent one-act *ballet héroïque* in a double bill with Louis de Boissy's comedy *Le Mari garçon*.

For a celebration of the birth of the duc de Berry in 1754, a plot derived from the myth recounting the birth of the Egyptian god Osiris was ideal. In the myth, this event was announced to a woman named Pamilia outside the Temple of Jupiter at Thebes, and in her honour a Festival of Pamilia was instituted. In the *ballet allégorique*, as the opera was known, this announcement is made by Jupiter to a group of Theban shepherds, who then celebrate the birth of the hero for whom they have long wished. This scenario provides a convincing pretext for several attractive *ariettes*, notably “Non, non, une flamme volage”, which was borrowed two years later for the revised version of *Zoroastre* (1756), and much delightful pastoral music. The plot's Egyptian

et des sphynx. Le fait que ces éléments soient peu familiers au public de la cour a conduit Cahusac à l'avertir, dans une note préliminaire à son livret, de ne pas s'attendre à ce que le décor comprenne le style architectural gréco-romain standard auquel il était familier.

Si l'on considère que *La Naissance d'Osiris* n'a été jouée que deux fois en 1754 et n'a jamais été reprise, la partition autographe de Rameau et le matériel d'exécution qui subsistent révèlent un nombre disproportionné de révisions, bien au-delà de celles qui pourraient raisonnablement résulter de révisions compositionnelles de routine. Beaucoup d'entre elles concernent l'adaptation de l'œuvre au nouveau contexte d'exécution concrétisée par plusieurs coupures notamment de danses nettement inférieures en nombre à celles envisagées pour le prologue original *des Beaux Jours de l'amour*.

Seul un petit nombre de sources musicales de l'opéra subsiste: une partition autographe incomplète initialement préparée comme prologue des *Beaux Jours de l'amour*, ainsi qu'un fragment autographe de la scène "Non, non, une flamme volage" qui est le complet de parties pour les deux personnages lors de la création de la scène. Une autre source est une partition manuscrite ainsi que le livret de Jacques-Joseph Decroix de 1770. En l'absence de sources plus anciennes, la présente édition de 1754, la présente édition musicale principale est basée sur les partitions copiées par Durand et ses assistants. La partition publiée ici est basée sur la partition publiée ici et l'on puisse en juger, l'état de *La Naissance d'Osiris* telle qu'elle fut mise en scène pour la première fois en 1754, après que toutes les coupes et révisions eurent été effectuées.

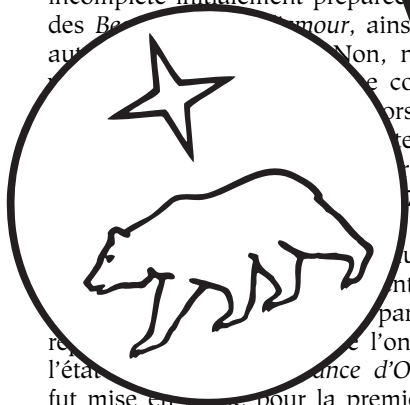
Traduction: Sylvie Bouissou

flavour was carried through into the set designs created by the Slodtz brothers, which included hieroglyphs and sphynxes. That such features were sufficiently unfamiliar to the court audience led Cahusac to warn them, in a prefatory note to his libretto, not to expect the décor to include the standard Graeco-Roman style of architecture with which they were more familiar.

Considering that *La Naissance d'Osiris* was performed only twice in 1754 and was never revived, Rameau's autograph score and the surviving performing material reveal a disproportionate number of revisions, far beyond those which might reasonably result from routine compositional revisions. Many are concerned with adapting the work to the new performance context. Pressure from Louis XV's courtiers to accommodate the king's inattentive boredom seems likely to have prompted numerous cuts, the result being the inclusion of significantly fewer dances in the final version of the *La Naissance d'Osiris* than were envisaged for the original prologue to *Les Beaux Jours de l'amour*.

Only a small number of musical sources of the opera survive: an incomplete autograph score initially prepared as the prologue to *Les Beaux Jours de l'amour*, together with an autograph fragment of the scene "Non, non, une flamme volage"; a largely complete set of vocal and orchestral part-books used at the work's premiere; and a manuscript full score and excerpts prepared for Jacques-Joseph-Marie Decroix in the 1770s. In the absence of the production score, the present edition takes as its principal musical source the vocal and instrumental part-books copied by Durand and his assistants. The score published here represents, as far as can be determined, the final state of *La Naissance d'Osiris* as it was first staged in 1754, after all cuts and revisions had been made.

Shirley Thompson



Bärenreiter
Leipzig
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

ACTEURS ET ACTRICES CHANTANTS, PERSONNAGES DANSANTS, ORCHESTRE

RÔLES

Pamille, *une femme de Thèbes*
Dessus



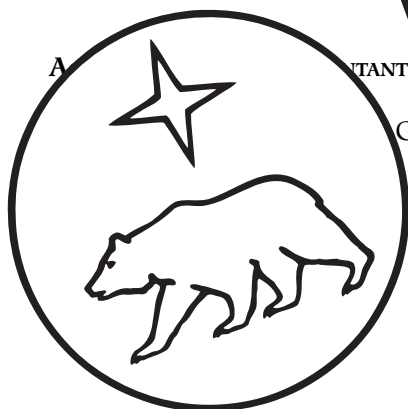
Un Berger
Haute-contre



Le grand Prêtre de Jupiter
Basse



Jupiter
Basse



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

AUTANT DANS LES CHOEURS ET PERSONNAGES DANSANTS

Grâces, Bergers et Bergères, Peuples, Prêtres de Jupiter.

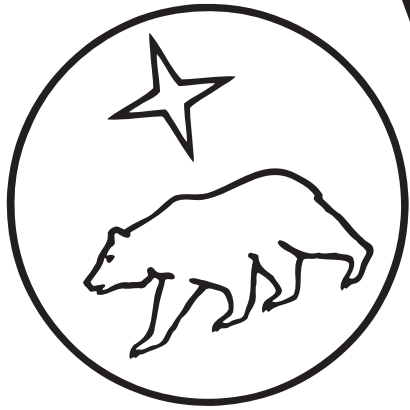
violon, parties haute-contre et tailles de violon), bassons,
contrebasse (sans es) ou petit chœur et clavecin).

Durée /Duration: environ 1 h / approximately 60 minutes

Distribution mondiale:
Bärenreiter Karl Vötterle GmbH & Co. KG, Kassel pour la vente
Alkor-Edition Kassel GmbH pour les locations
Heinrich-Schütz-Allee 35-37, D-34131 Kassel
www.baerenreiter.com

Partition en vente / Score for sale: SJPR OOR IV.24/ BA 8863-01
Matériel d'orchestre en location / Orchestral parts for hire: SJPR OOR IV.24m / BA 8863-72
Réduction clavier-chant en vente / Keyboard reduction for sale: SJPR OOR IV.24r / BA 8863-90
Symphonie en partition en vente / Score instrumental music for sale: SJPR OOR V.2s / BA 8890
Matériel des Symphonies en location / Orchestral parts for *Symphonies* for hire: SJPR OOR V.2sm / BA 8890-72

ISMN: 979-0-006-55826-1



**Bärenreiter
Leseprobe
Sample page**

LA NAISSANCE D'OSIRIS OU LA FÊTE PAMILIE

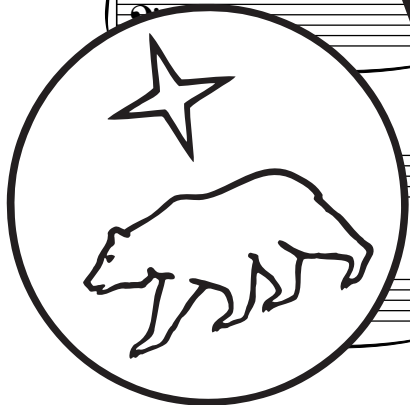
OUVRAGE PROTÉGÉ
PHOTOCOPIÉ
INTERDITE
MÊME PARTIELLE
(Loi du 11 mars 1957)
constituerait CONTREFAÇON
(Code Pénal Art. 425)

OUVERTURE

1 Rondeau

Un peu gai

fort



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

17

1^{re} reprise

fin

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

2
45 **Andante**

à demi

49

53



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

3
61 **Allegro**

fort *à demi* *fort* *à demi*

65

69

à demi

Musical score for measures 69-72. The piece is in G major (one sharp) and 4/4 time. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and rests, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests. The dynamic marking 'à demi' is present.

73

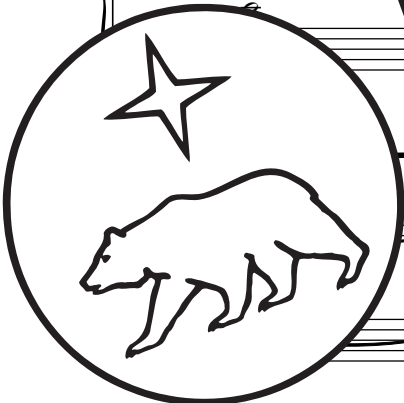
fort

Musical score for measures 73-75. The right hand continues with melodic patterns, and the left hand has a more active role with eighth-note accompaniment. The dynamic marking 'fort' is present.

76

à demi

Musical score for measures 76-83. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand has a steady accompaniment. The dynamic marking 'à demi' is present.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

84

à demi

Musical score for measures 84-87. The right hand features a melodic line with grace notes, and the left hand has a steady accompaniment. The dynamic marking 'à demi' is present.

88

fort

Musical score for measures 88-91. The right hand has a melodic line with grace notes, and the left hand has a steady accompaniment. The dynamic marking 'fort' is present.

92

à demi fort

Musical notation for measures 92-95. Measure 92 has a '+' above the treble staff. Measures 94 and 95 have 'à demi' and 'fort' markings respectively.

96

à demi fort à demi fort

Musical notation for measures 96-99. Measures 96 and 98 have 'à demi' markings, while measures 97 and 99 have 'fort' markings.

100

à demi

Musical notation for measures 100-106. Measure 104 has a '+' above the treble staff and 'à demi' below the bass staff.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

107

Musical notation for measures 107-110.

111

Musical notation for measures 111-114. Measure 113 has a '+' above the treble staff.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

138

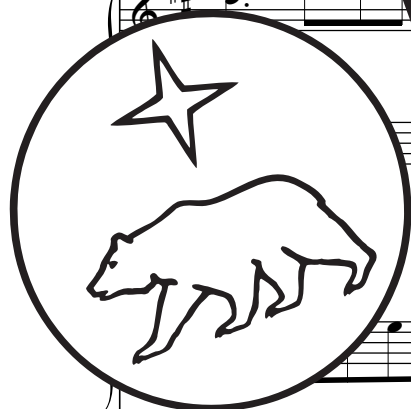
doux *fort*

142

à demi

146

à demi *fort*



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

154

Lent

doux

Lever la toile.

Le théâtre représente le temple de Jupiter.

Scène 1

Pamilié, un Berger, Bergers et Bergères, Peuples

4 Chœur des Bergers et Bergères, et des Peuples, *sur lequel on danse*

Un peu gai

Dessus

Hautes-contre

Tailles

Basses

Un peu gai

fort

HC

T

B

Cou-
Cou - lez jours de paix, jours heu-
Cou lez jours de paix, jours heu-
Cou-
paix, jours heu - reux, Cou - lez
- reux, Cou - lez cou - lez
- reux, Cou - lez cou - lez
- lez jours de paix, jours heu - reux, Cou - lez



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

8

D — jours de paix, jours heu-reux, L'A-mour nous guide et vous en -

HC — jours de paix, jours heu-reux, L'A-mour nous guide et vous en -

T — jours de paix, jours heu-reux, L'A-mour nous guide et vous en -

B — jours de paix, jours heu-reux, L'A-mour nous guide et vous en -

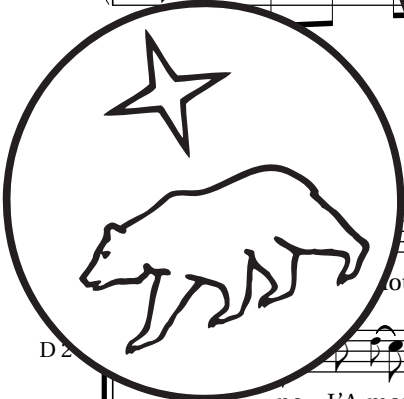
pour nous guide et vous en - chaî - - - -

DZ - chaî - ne, L'A-mour nous guide et vous en - chaî - - - -

HC - chaî - ne, L'A-mour nous guide et vous en - chaî - -

T - chaî - ne, L'A-mour nous guide et vous en - chaî - -

B - chaî - ne,



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

20

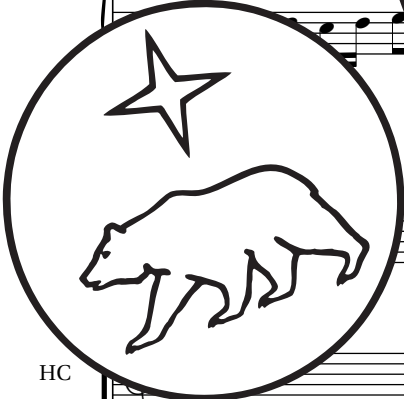
D et vous en - chaî - - -

HC - chaî - - ne, vous en - chaî - - ne, vous en - chaî - - -

T - chaî - - - ne, et vous en - chaî - - -

B - chaîne, - - - vous en chaî - - -

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Il manque un seul bien à nos

HC - ne.

T - ne.

B - ne.

Piano accompaniment for the final line of the page.

26

D
vœux, Chaque ins - tant vo - le, vo - - - - le et nous l'a -

HC
Chaque ins - tant vo - - - - - le et nous l'a -

T
Chaque ins - tant vo - le, vo - - - - le et nous l'a -

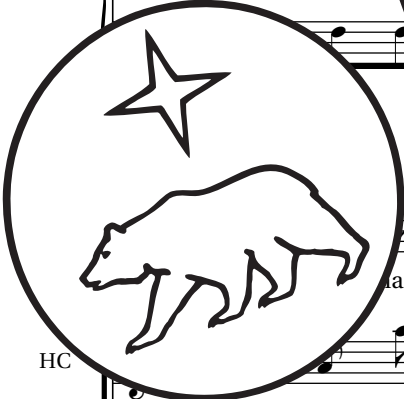
B
Chaque ins - tant vo - le, vo - le, vo - le et nous l'a -

Chaque ins - tant vole

HC
- mè - ne, Chaque ins - tant vole

T
- mè - ne, Chaque ins - tant vo - le

B
- mè - ne, Chaque ins - tant



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

32

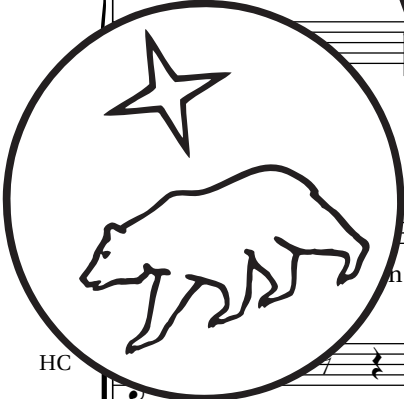
D et nous l'a - mè - - - - ne. Il

HC et nous l'a - mè - - - - ne.

T et nous l'a - mè - - - - - ne.

B vole et nous l'a - mè - - - - - ne.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Il manque un seul bien à nos vœux, Chaque ins-tant vole et nous l'a -

HC Il manque un seul bien à nos vœux, _____

T Il manque un seul bien à nos

B Il manque un seul bien à nos vœux, Chaque ins-tant

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

44

D 1 et nous l'a - mè - - -

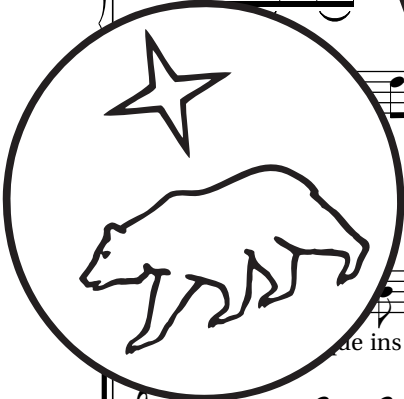
D 2 et nous l'a - mè - - -

HC vo - - le et nous l'a - mè - - -

T vo - - le et nous l'a - mè - - -

B Chaque ins - tant vole et nous l'a - mè - - -

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



ne. Chaque ins - tant vole et nous l'a - mè - - - ne.

HC - ne, Chaque ins - tant vole et nous l'a - mè - - - ne.

T - ne, Chaque ins - tant vole et nous l'a - mè - - - ne.

B - ne, Chaque ins - tant vole et nous l'a - mè - - - ne.

5 Duo

51 Gracieux

Un Berger

L'au - rore, en bril - lant à nos yeux, Nous rap - pelle au plai -

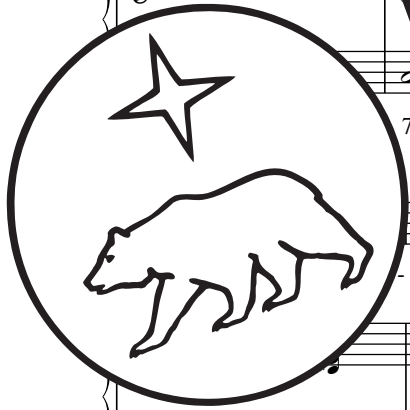
56

Pamile

Pamile

Un Berger

Il n'e - ont dans les bois de Ber -
sir et ja - mais à l'er - ne -
mai - ne tous nos Ber - gers sont a - mou -



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

66

Pamile

Un Berger

-reux, Tous nos Ber - gers sont a - mou - reux. Nous chan -
Nous chan -

71

Pamitie

-geons tous les jours de plai - sirs et de jeux,

Un Berger

-geons tous les jours de plai - sirs et de jeux,

6

6 6 6
5 4 4 3

75

Pamitie

Nous ne chan-geons ja - mais de chaî - - -

Un Berger

ons ja - mais de chaî - - -

7

7 7 7 6

Un peu gai %

Pamitie

- - ne, ja - mais de chaî - - - ne. %

Un Berger

- - ne, ja - mais de chaî - - - ne. %

Dessus

D

Un peu gai Il %

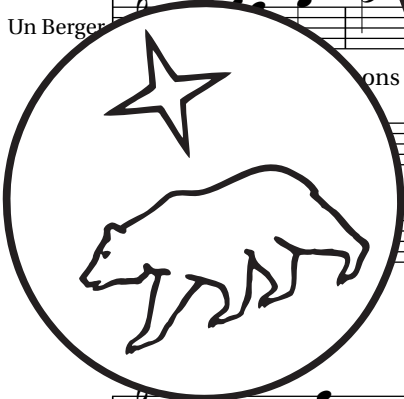
fort

7

6

6 6 5 7
5 4 5 #

On reprend le Chœur, p. 13.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

121
Pamile

non, Ne peut me ra - vir mon Ber - ger, Non, non, non,

6 9 6 4 7 6 6

125
Pamile

non, Ne peut me ra - vir mon Ber - ger, non, non, non, non, u - ne flam - me vo -

6 6 4 # 6 6 5

doux

133
Pamile

- la - - - ge, Ne peut me ra - vir mon Ber -

6 6 5 6 5 4x

137
Pamile

-ger, Non, non, non, non, Ne peut me ra - vir mon Ber-

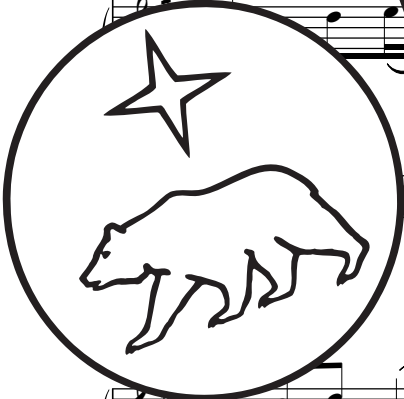
6 6 6 7 6 6 6 7

141
Pamile

-ger. fin
fin

doux

fort



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

147

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

7 Rondeau pour les Bergers et Bergères¹

Gracieux

165

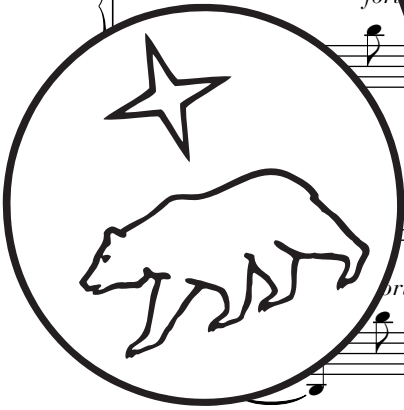
à demi

169

173

forte

à demi



181

doux

à demi

185

1. Première version : couper ce Rondeau. First version: omit this Rondeau.

189

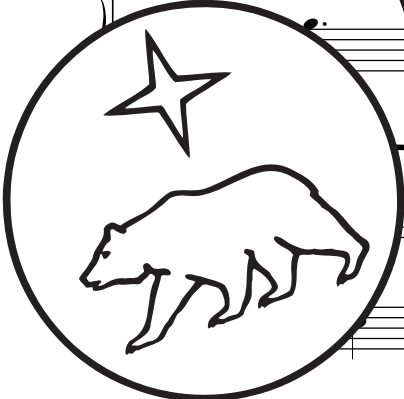
Musical score for measures 189-192. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It features a piano accompaniment with chords in the right hand and a melodic line in the left hand. Measure 192 ends with a fermata.

193

Musical score for measures 193-195. The score continues with piano accompaniment. Measure 195 ends with a fermata.

196

Musical score for measures 196-203. The score continues with piano accompaniment. Measure 203 ends with a fermata and the instruction *fort*.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

204

Musical score for measures 204-207. The score continues with piano accompaniment. Measure 207 ends with a fermata and the instruction *à demi*.

208

Musical score for measures 208-211. The score continues with piano accompaniment. Measure 211 ends with a fermata.

*Le ciel s'obscurcit, les éclairs brillent, le tonnerre gronde,
l'effroi trouble et disperse les Bergers et Bergères.*

8 Tonnerre mêlé d'une mélodie agréable et chœur des Bergers et Bergères,
et des Peuples

212 Vite

fort

214



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

218 Chœur

D
Ju - pi - ter s'ar - - - -

HC
Ju - pi - ter s'ar - - me de la fou - - dre,

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

228

D
- - - - le, s'é - lance et

HC
rou - - - le dans les airs, s'é -

T
rou - - - - - - - - - - le, s'é -

B
- lan - - - - - - - - - - ce, s'é -

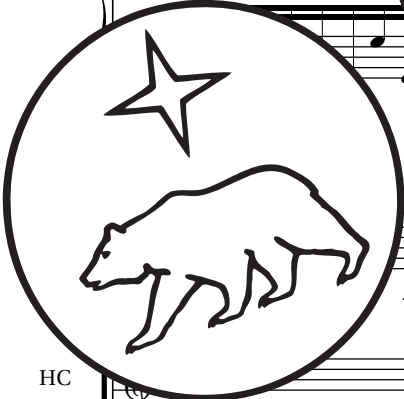
HC
- lan - - - - ce dans les airs, Son

T
- lan - - - - ce dans les airs, Son

B
- lan - - - - ce dans les airs,



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



232

D

HC

T

B

Son

char brú - lant s'é - lan - - - - -

char brú - lant s'é - lan - - - - -

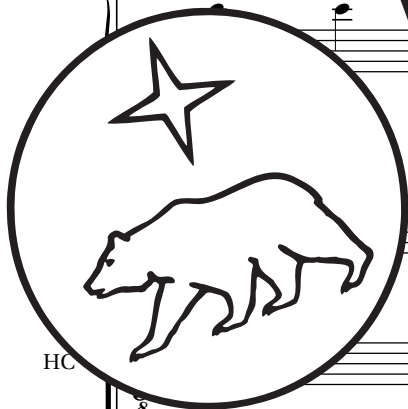
Son char brú - lant s'é -

lant s'é - lance

ce et rou - - - - -

ce et rou - - - - -

- lan - - - - - ce, s'é -



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

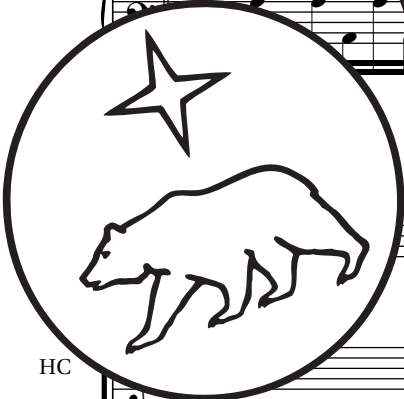
236

D et rou - - - le dans les

HC - - - - le et rou - - - le dans les

T - - - - le et rou - - - le dans les

B -lan - - - ce et rou s'é -



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

s'é - lan - - - -

HC airs, s'é -

T airs, s'é -

B -lan - - - -

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

247

D
dans les airs, s'é - lance

HC
dans les airs, s'é - lance

T
dans les airs, s'é - lance et

B
dans les airs, s'é - lance et

rou - le dans les

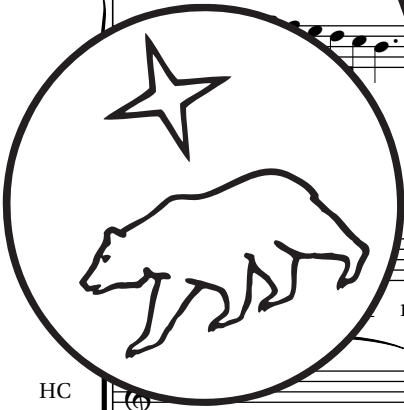
HC
et rou - - le dans les

T
rou - - - - le dans les

B
rou - - - - le dans les



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



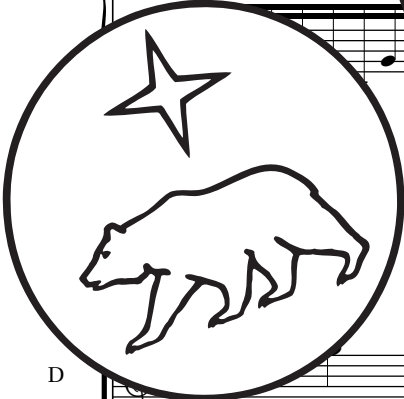
253

D
airs.

HC
+
airs.

T
airs.

B
airs.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

D
Quels coups re - dou - blés!... Quels coups re - dou -

HC
Quels coups re - dou -

T
Quels coups re - dou -

Instrumental accompaniment for piano and bass.

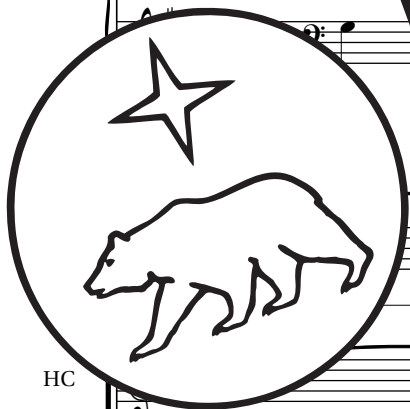
257

D - blés!... quels é - clairs! quels é -

HC - blés!... Quels coups re - dou - blés!... quels é -

T - blés!... Quels coups re - dou - blés!... quels é -

B Quels coups re - dou - blés!... é -



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Le feu du ciel va nous ré-duire en

HC - clairs! Le feu du ciel va nous ré-duire en

T - clairs! Le feu du ciel va nous ré-duire en

B - clairs! Le feu du ciel va nous ré-duire en

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Scène 2

Le grand Prêtre de Jupiter, Pamilie, un Berger, Prêtres,
Bergers et Bergères, Peuples

9

266

Le grand Prêtre

Peu - ples fi - del - - - - les, est-ce à

doux *à demi*

4x

268

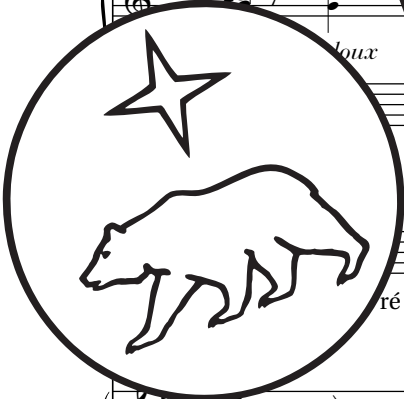
Le grand Prêtre

vous De crain-dre fou-que son - - - - Le

doux

6

6



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

ré - ser - ve les coups, Pour pu -

7

272

Le grand Prêtre

-nir les cri - mes du mon - - - - de.

doux *fort*

7 7 #

274

Le grand Prêtre

Que le plus doux es - poir suc-cède à vos ter - reurs.

doux

10 Ariette

277 Vif

Le grand Prêtre

La flam - - - - -
me des é - clairs,

fort *doux*

284

Le grand Prêtre

les é - clats du ton -

286

Le grand Prêtre

-ner - - - - -

à demi

289

Le grand Prêtre

re,

Dans ces heu-reux mo - mens n'an -

doux

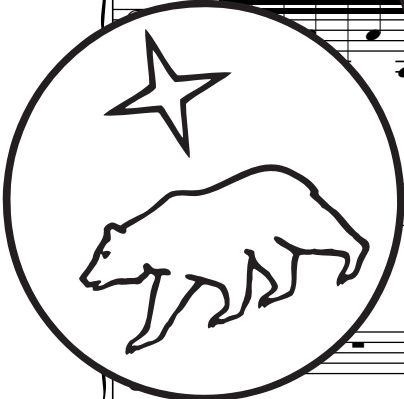
6 7

294

Le grand Prêtre

-non - cent à la ter - re Que les plus bril - lan - tes fa-

6 6 5 6 5



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

314 Vite

Le grand Prêtre

- lai - re, N'a-t'il pas es-su - yé vos pleurs? La

doux

6 7 6 5

316

Le grand Prêtre

flam - me des é - clairs, le - clats du ton -

doux

6 7 7

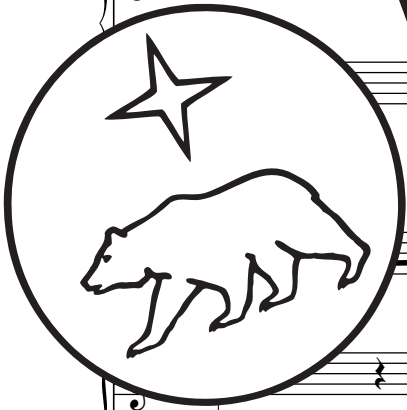
322

Le grand Prêtre

- - - - - re, N'an - non - cent à la

à demi *doux*

7

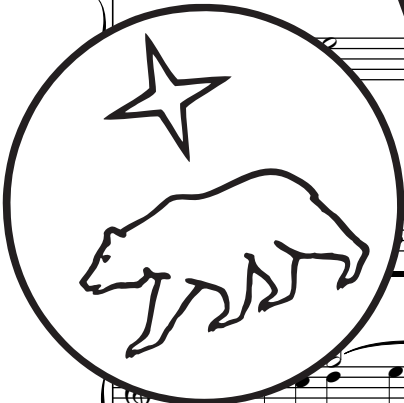


325

Le grand Prêtre

329

Le grand Prêtre



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Une symphonie majestueuse et céleste se mêle aux éclats du tonnerre ; le ciel s'éclaire.

11

341

Lent

Vite

Le grand Prêtre

Que vois -

à demi *fort*

345

Le grand Prêtre

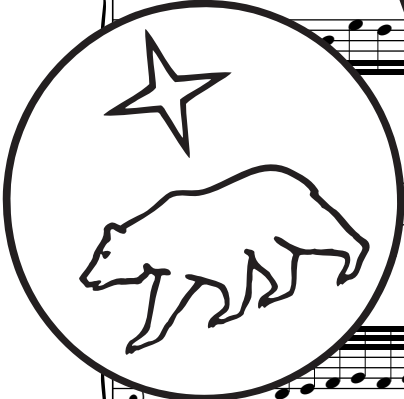
je?... Quel bon - heur ex - -

doux

Lent

à demi *doux*

... m... or - tels, du sou - ve - rain des



349

Le grand Prêtre

dieux, Con-tem-plez, en trem-blant, la ma-jes-té su -

7 7 6 9 6 7 5 #

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Scène 3

Jupiter, l'Amour, les Grâces, le grand Prêtre de Jupiter,
Pamilié, un Berger, Prêtres, Bergers et Bergères, Peuples

*Jupiter descend dans l'éclat de sa gloire, l'Amour est à ses pieds :
un peu plus bas les Grâces sont groupées autour de lui.*

12 Descente de Jupiter avec l'Amour et les Grâces

361 Un peu lent

doux

363

fort

367

368

doux

370

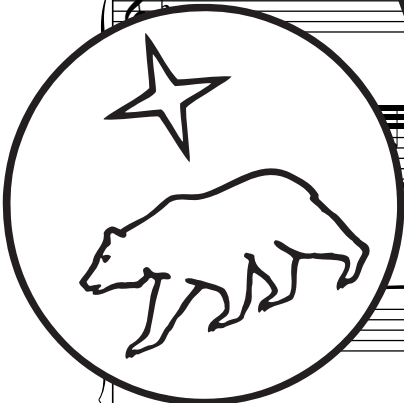
fort *doux*

372

fort *doux*

374

doux



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

378

Jupiter

Jupiter

Qu'il est doux de ré-

doux

382

Jupiter

- gner dans u - ne paix - pro - - fon - de! Que le sort aux mor-

6 7 #
5 4

384

Jupiter

- tels pré - pa - re de beaux jours! Rien ne peut plus trou-

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



... et l'on - de: L'A-mour, qui me se -

9 5 9 8 b 4x
#

391

Jupiter

- con - de, De leur fé - li - ci - té vient d'as - su - rer le cours.

5x 6 6 4x 6 4x 5 7 #
5 3 5 #

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

413

Jupiter

Je vois dé - jà bril - ler tous ces traits é - cla - tans, Que vos ten-dres cœurs en at -

doux

6 7

417

Jupiter

-ten - dent, Dans les fas - tes e - cres des des -

du temps. Je vois dé - jà bril -

fort *très doux*



6 5 4 7 #

423

Jupiter

-ler tous ces trait é - cla - tans, Que vos ten - dres cœurs en at -

6 5 4 7

426

Jupiter

- ten - dent, Dans les fas - - tes se - crets des des -

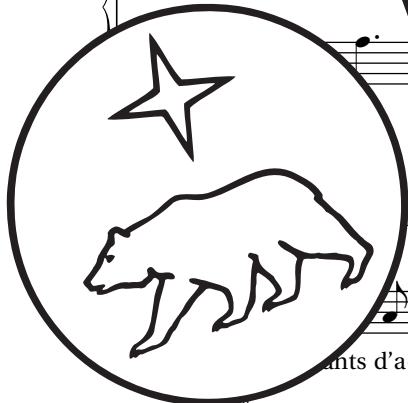
429

Jupiter

- tins et du temps, des des - tins et du temps.

7 6 6 6

enchaîner



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Berger et Berges et les Peuples

Chants d'a-lé-gresse et de vic - toi - re, É-cla - tez, é-cla-tez

Hautes-contre

Chants d'a-lé-gresse et de vic - toi - re, É-cla-

Tailles

Chants d'a-lé-gresse et de vic - toi - re, É-cla-

Basses

Chants d'a-lé-gresse et de vic-

Vif

fort

437

D
 sur la ter - - re et bril - lez, bril-lez,

HC
 -tez sur la ter - - re, É-cla - tez

T
 -tez sur la ter - - re, É-cla-

B
 -toi - re, É-cla - tez sur la ter - re et bril - lez

bril - lez dans les airs bril - lez,

bril - lez dans les airs, bril - lez,

HC
 et bril-lez dans les airs, É-cla-

T
 - tez, bril-lez dans les airs,

B
 dans les airs,

438



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

452

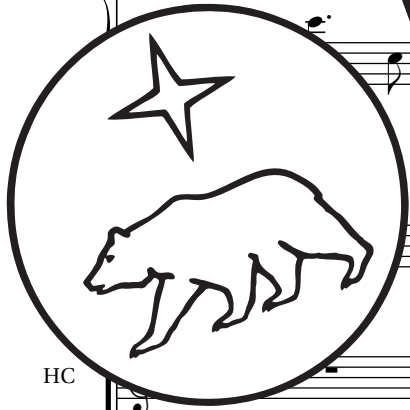
tous

D
-lez dans les airs.

HC
-lez dans les airs.

T
— dans les airs.

B
— dans les airs.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Les flam - mes de l'A -

HC
Les flam - mes de l'A - mour é - ter -

T
Les flam - mes de l'A - mour é - ter -

B
Les flam - mes de l'A - mour é - ter -

460

D
-mour é-ter - ni - sent la gloi - re, é-ter - ni - sent la

HC
- ni - sent la gloi - re, é-ter - ni - sent la gloi - re, é-ter-

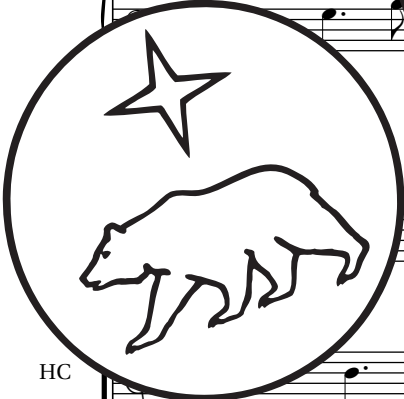
T
- ni - sent la gloi - - - re, la gloi - re, é-ter-

B
- ni - sent la gloi - - - re,

HC
- ni - sent la gloi - - - - -

T
- ni - sent la gloire, é-ter-ni - sent la

B
é-ter - ni - sent la gloi - - - - -



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

468

D
re Du plus beau

HC
re, é-ter-ni - sent la gloi - re Du plus beau

T
gloi - - - - re Du plus beau

B
re Du plus beau sang

HC
l'u - ni - vers. É-cla - tez

T
sang de l'u - - ni - vers. É-cla - tez

B
de l'u - - ni - vers. É-cla - tez

HC
sang de l'u - - ni - vers. É-cla - tez,

T
sang de l'u-ni - vers. É-cla - tez

B
de l'u - - ni - vers. É-cla - tez

HC
sang de l'u - - ni - vers. É-cla - tez,

T
sang de l'u-ni - vers. É-cla - tez

B
de l'u - - ni - vers. É-cla - tez

HC
sang de l'u - - ni - vers. É-cla - tez,

T
sang de l'u-ni - vers. É-cla - tez

B
de l'u - - ni - vers. É-cla - tez

HC
sang de l'u - - ni - vers. É-cla - tez,

T
sang de l'u-ni - vers. É-cla - tez

B
de l'u - - ni - vers. É-cla - tez



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

484

D 1
- lez dans les airs, bril - lez,

D 2
- lez dans les airs, bril - lez,

HC
- lez dans les airs, É-cla-

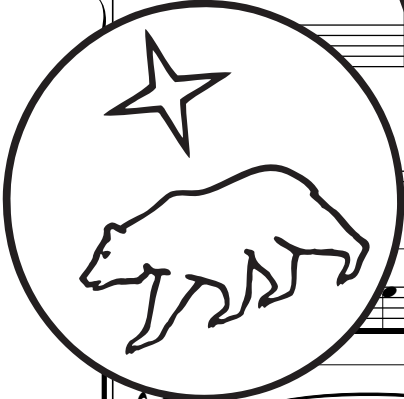
T
- lez dans les airs, É-cla-

B
- tez dans les airs,

HC
- tez, bril - lez,

T
- tez, bril - lez,

B
É-cla-tez sur la terre et bril-lez dans les



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

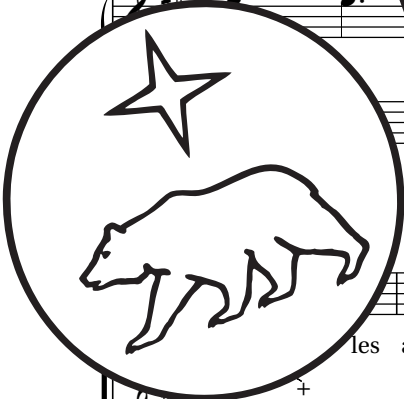
492

D 1
D 2
HC
T
B

bril - lez
bril - lez
bril-lez, bril - lez, bril - lez
bril-lez, bril - lez, bril - lez
airs, bril

les airs, bril - lez,
dans les airs, É-cla - tez sur la terre et bril - lez dans les
dans les airs, É-cla - tez sur la terre et bril - lez dans les
dans les airs, bril - lez,

HC
T
B



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

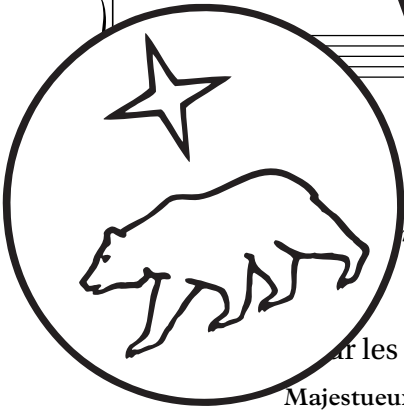
500

D
bril - lez dans les airs.

HC
airs, bril - lez dans les airs.

T
airs, bril - lez dans les airs.

B
bril - lez dans les airs.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

l'image Jupiter, ils conduisent à ses pieds les Bergers et Bergères, que l'éclat de sa gloire en doit éblouir et rendoit timides.

par les Prêtres, les Bergers et Bergères

Majestueux et gracieux

504

fort *à demi*

508

fort

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

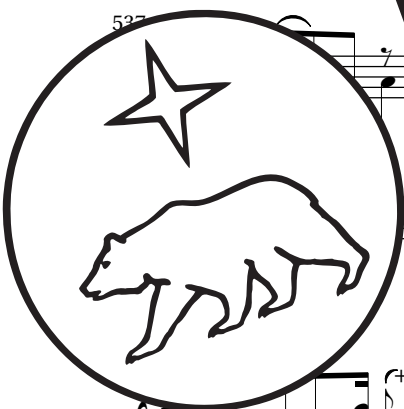


This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

529

533



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

537

543

1^{re} fois

2^e fois

16 Duo

547 Avec sentiment

Pamilie
Un Berger

Pa - rois - sez, _____ pa - rois - sez, _____ doux trans -

Pa - rois - sez, _____ pa - rois - sez, _____ doux trans -

Avec sentiment
doux

6 7 6 7
4 4

550

Pamilie
U

pa - rois - sez _____ ce jour, Aux re-gards un
pa - rois - sez _____ en c jour, Aux re-gards d'un

6 3 6 7 6 6
4 4 4 4 4 5

553

Pamilie
Un Berger

dieu _____ qui nous ai - me. L'é - clat de la gran-deur su -

dieu _____ qui nous ai - me.

6 6 6
5 5 6 6

556

Pamile

-prê - me, Le flat - te moins que notre a - mour, L'é -

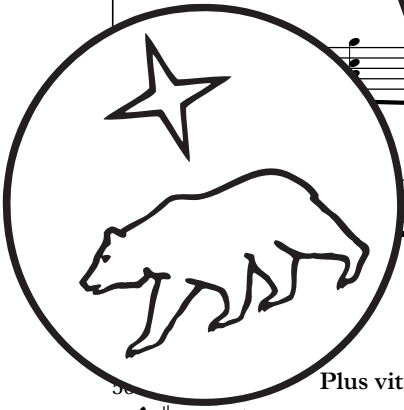
4x 6 6+ 4x

559

Pamile

-clat de la grande sur - rê - me, Le flat - te moins que notre a -

7# 6 6 6 4 7#



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

560

Pamile

-mour. Il ban - nit loin de nous la dis -

Un Berger

Il ban - nit loin de nous la dis - corde et la

Plus vite

doux

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

579

Pamilié

jeux que ras - sem - ble la paix. Qu'il jou - is - se de ses bien-

Un Berger

jeux que ras - sem - ble la paix.

6 4x 6 7 5

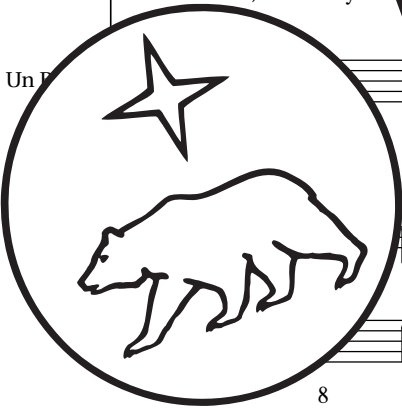
583

Pamilié

- faits, En vo-yant le bon - neur qu'il ré - pond sur la ter - re -

Un P

Il ban-



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

8 5 7 7

587

Pamilié

Il ban - nit loin de nous la dis - corde et la

Un Berger

- nit loin de nous la dis - corde et la guer - - -

3

591

Pamile

Un Berger

guer - - - re: Of-frons-

- - - re: Of-frons-

à demi, enfléz

595

Pamile

Un Berger

-lui tous les jeux que pas sem - ble la paix.

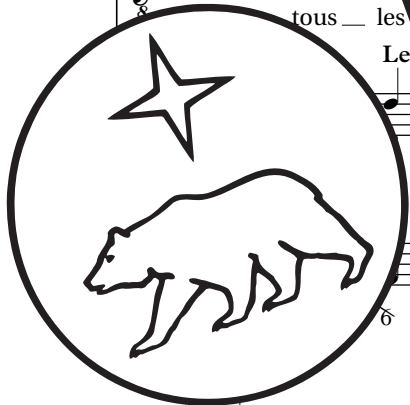
tous les jeux que pas - sem - ble la paix.

Lent

Lent

4x 6 6 7
5 4

La fête continue.



17 Première gavotte pour les Bergers et Bergères

599

Gai

à demi

603

607

doux

This system contains measures 607 to 610. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a piano accompaniment with chords and moving lines in both hands. The word "doux" is written above the right-hand staff in the fourth measure.

611

This system contains measures 611 to 614. The piano accompaniment continues with various chordal textures and melodic fragments.

615

615

à demi

This system contains measures 615 to 621. The word "à demi" is written above the right-hand staff in the first measure. The piano accompaniment features more complex rhythmic patterns and chordal structures.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

622

This system contains measures 622 to 625. The piano accompaniment continues with a steady rhythmic pattern.

626

This system contains measures 626 to 629. The piano accompaniment concludes with sustained chords and melodic lines.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

652

Jupiter

Au sé-jour des dieux me rap-pel - le; Mais la terre est l'ob -

2 5 9 8 6

654

Jupiter

- jet le plus cher à mon œu Je lui lais - se l'A -

en fait le bon - heur, Que sans cesse il

7 9 8 6

658

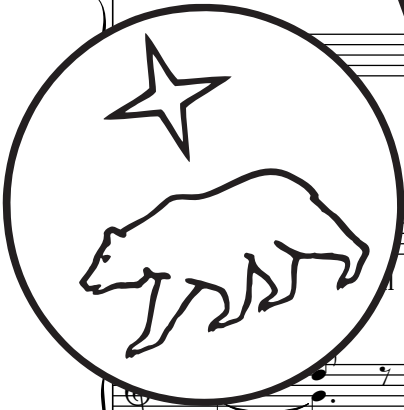
Jupiter

ré - - - gne sur el - - - le.

9 6 4 7 6

4 3

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Scène 4

Pamille, l'Amour, les Grâces, une Bergère, Bergers et Bergères, Peuples

Jupiter remonte, et dans le même moment l'Amour et les Grâces descendent.

Ballet figuré

Tous les Bergers et Bergères entourent l'Amour et les Grâces.

L'Amour lance ses flèches sur les Bergers et Bergères, les effraye et les blesse.

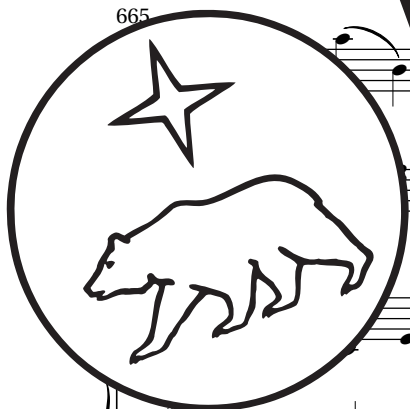
Une jeune Bergère lui résiste. Il la poursuit. Il est sur le point de l'atteindre lorsqu'elle a l'adresse de lui ravir la flèche, dont il vouloit la blesser. La Bergère triomphe ; mais l'Amour saisit un trait nouveau, et il se forme une espèce de combat entre elle et l'Amour.

20 Marche des Bergers et Bergères

661 Gai

fort

665



fort

doux

673

fort

doux

677

fort

21 Air pour l'Amour et une Bergère

Vif

681

à demi

doux

Musical notation for measures 681-685, featuring a treble and bass clef with a 3/8 time signature. The piece is in B-flat major. The first system includes dynamic markings 'à demi' and 'doux'.

686

à demi

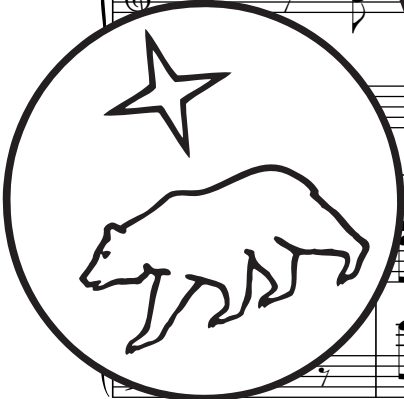
doux

Musical notation for measures 686-690, continuing the piece with dynamic markings 'à demi' and 'doux'.

691

doux

Musical notation for measures 691-701, including dynamic markings 'doux'. A large watermark 'Bärenreiter Leseprobe Sample page' is overlaid diagonally across this section.



702

à demi

Musical notation for measures 702-707, including dynamic markings 'à demi'.

708

à demi

doux

Musical notation for measures 708-713, including dynamic markings 'à demi' and 'doux'.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

22 Ariette

[Première version → mes. 823, cf. Complément 2, p. 86.

743 Vite

Pamitie

Régne A- mour, régne

fort *doux*

748

Pamitie

A- nou ré - me sans nous a-lar -

sans nous a - lar - mer ;

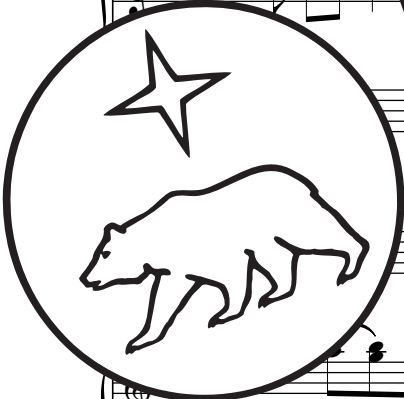
fort

756

Pamitie

Quit - te tes ar - mes, Quit - te tes ar - mes.

doux *fort* *doux* *fort*



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

760
Pamile

Tout _____ sou - pi - - re, tout _____ sou -

doux

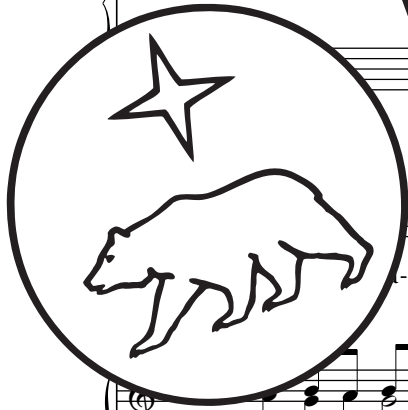
763
Pamile

- pi - - re; tu n as be- so in pour nous char-

fort *doux*

6 5 4

3 3 3



769
Pamile

ri - - - re, de ri - - -

7 7 6 9 7

772

Pamilié

re, de

7 7 5 9 6 5

775

Pamilié

ri - re, tu n'as be-soin pour nous char-

à demi doux

fort doux

7

781

Pamilié

re, et de ri

fort doux

4x 6



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

800

Pamile

fin

Dans nos bois on ne sait qu'ai - mer,

fin

doux

à demi

803

Pamile

Non, non, on ne sait qu'ai - mer,

doux

à demi

est par ta ham - me qu'on res - pi - re;



809

Pamile

La gaie - té qu'el-le nous ins - pi - - re, Sert en -

doux

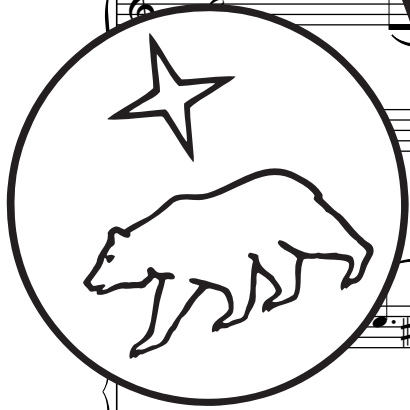
4x 6 6 6

812
Pamile

-cor à la ra-ni-mer, Sert en-cor, en-

815
Pamile

-cor, sert en-cor ra-ra-ni-mer.



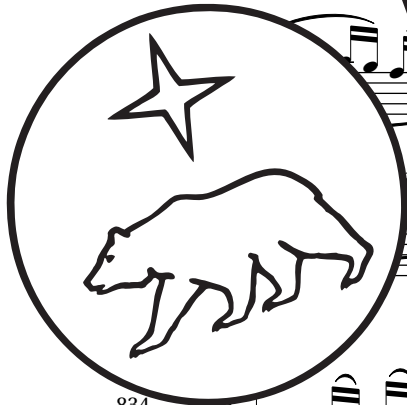
821
Pamile

Régne A-mour, ré-gne,

doux

Ballet figuré

*L'Amour se laisse désarmer. Les Grâces lui présentent des guirlandes de fleurs :
il leur ordonne d'en former des chaînes pour les Bergers et Bergères,
et il en prend une qu'il offre à la jeune Bergère.
Celle-ci la reçoit avec ingénuité, et dans le moment que l'Amour y songe le moins,
la Bergère en forme une chaîne pour lui-même.*

23 Musette pour l'Amour, les Grâces et la Bergère824 *Tendre*


Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

834

838

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

866

Musical notation for measures 866-868. The piece is in G major (one sharp) and 2/4 time. Measure 866 starts with a *fort* dynamic. Measure 867 is marked *doux*. Measure 868 returns to *fort*. The bass line has a long note in measure 868 with a fermata.

869

Musical notation for measures 869-871. Measure 869 continues the *doux* dynamic. Measure 870 has a *fort* dynamic. Measure 871 is marked *doux*. The bass line has a long note in measure 871 with a fermata.

Da capo

872

2^e couplet

Musical notation for measures 872-879. Measure 872 starts with a *doux* dynamic. Measure 873 is marked *fort*. Measure 874 is marked *doux*. Measures 875-879 continue the *doux* dynamic. The bass line has long notes with fermatas in measures 875, 876, 877, and 878.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

880

Musical notation for measures 880-882. Measure 880 starts with a *fort* dynamic. Measure 881 is marked *doux*. Measure 882 is marked *fort*. The bass line has long notes with fermatas in measures 880, 881, and 882.

883

Musical notation for measures 883-885. Measure 883 starts with a *doux* dynamic. Measure 884 is marked *fort*. Measure 885 is marked *doux*. The bass line has long notes with fermatas in measures 883, 884, and 885.

Chœur des Bergers et Bergères, et des Peuples *sur lequel l'Amour et la Bergère sont reconduits comme en triomphe, tandis que tous les Bergers et Bergères les entourent en dansant.*

886  Dessus

D Dieu de nos cœurs, Ta main char - man - te, I - ci ne pré -

HC  Hautes-contre

HC Dieu de nos cœurs, Ta main char - man - te, I - ci ne pré -

T  Tailles

T Dieu de nos cœurs, Ta main char - man - te, I - ci ne pré -

B  Basses

B Dieu de nos cœurs, Ta main char - man - te, I - ci ne pré -



te Que des nœuds de fleurs. Dan - sons, Chan -

HC -sen - - te Que des nœuds de fleurs. Dan - sons, Chan -

T -sen - - te Que des nœuds de fleurs. Dan - sons, Chan -

B -sen - - te Que des nœuds de fleurs. Dan - sons, Chan -

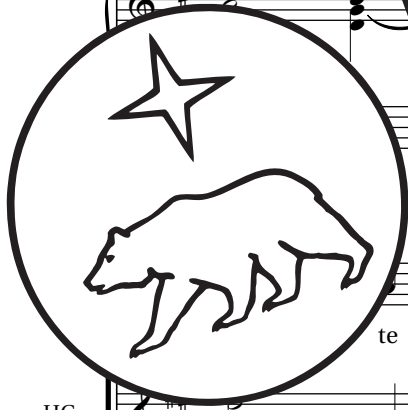








Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



892

D
- tons, C'est l'A-mour qui nous mè - - ne. Dieu de nos

HC
- tons, C'est l'A-mour qui nous mè - - ne. Dieu de nos

T
- tons, C'est l'A-mour qui nous mè - - ne. Dieu de nos

B
- tons, C'est l'A-mour qui nous mè - - ne. Dieu de nos

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



d'in - hu - mai - ne, Plus d'at - ten - te vai - ne;

HC
cœurs, Point d'in - hu - mai - ne, Plus d'at - ten - te vai - ne;

T
cœurs, Point d'in - hu - mai - ne, Plus d'at - ten - te vai - ne;

B
cœurs, Point d'in - hu - mai - ne, Plus d'at - ten - te vai - ne;

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

904 1^{er} couplet

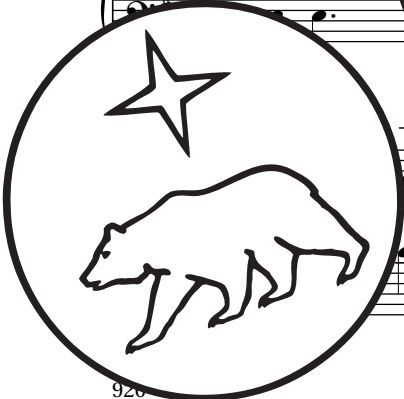
Musical score for measures 904-907. The piece is in D major (two sharps) and 2/4 time. The right hand features a melody with chords and some grace notes, while the left hand provides a simple bass line. The first measure is marked with a fermata.

908

Musical score for measures 908-911. The right hand continues the melody with dynamic markings: *doux* (measures 908-909), *fort* (measure 910), and *doux* (measure 911). The left hand has rests in measures 908-909 and 910-911.

912

Musical score for measures 912-924. The right hand has a *fort* dynamic marking in measure 912. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign. A large watermark 'Bärenreiter Leseprobe Sample page' is overlaid on the score.



926

Musical score for measures 926-929. The right hand has dynamic markings: *doux* (measures 926-927), *fort* (measure 928), and *doux* (measure 929). The left hand has rests in measures 926-927 and 928-929.

925

Musical score for measures 925-928. The right hand has a melodic line with chords, and the left hand has a bass line. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign.

Fin de *La Naissance d'Osiris*

COMPLÉMENT 1

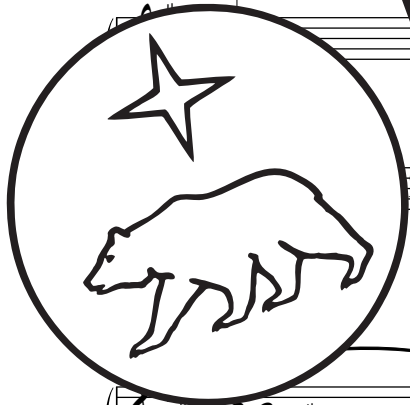
Première version

Scène 1 (extrait)

C1.6 Première gavotte pour les Bergers et Bergères

Gaiement

7 *fort*



5

11

1^{re} fois

2^e fois

C1.7 Deuxième gavotte pour les Bergers et Bergères

Dans le même mouvement

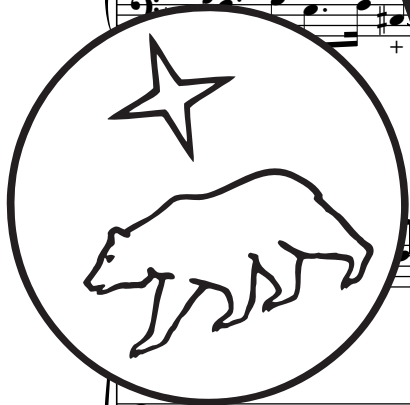
15

à demi

18

fort

doux



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

25

1^{re} fois

2^e fois

On reprend la Première gavotte, mes. 2.

Pour la suite de la première version, reprendre la version principale, p. 18, mes. 85. *To continue with the first version, return to the main score, p. 18, b. 85.*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

764 Pamilie

Régne A - mour, ré - - - - - gne, régne

doux

769 Pamilie

A - - - - - ré - gne sans nous a - lar -

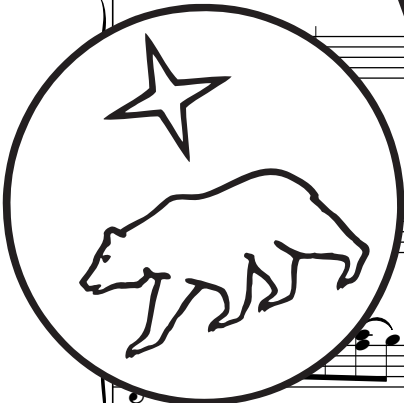
sans nous a - lar - mer; Quit - te tes

fort *doux*

778 Pamilie

ar - - - mes, Quit - te les ar - - - mes.

fort *doux* *fort*



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

781
Pamile

Tout sou - pi - - re, tout sou -

doux

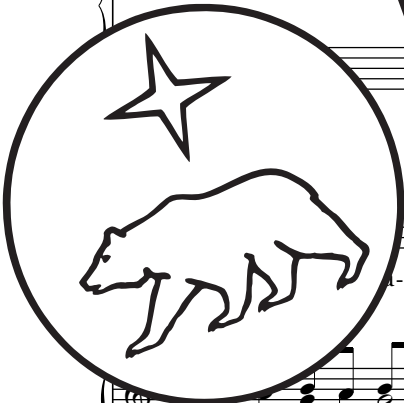
4 6 5 4

784
Pamile

- pi - - - re; tu n'as be- so- in pour nous char-

+ fort *doux*

6 7



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

790
Pamile

ri - - - re, de ri - - -

7 7 6 9 7

793

Pamile

re, de

doux

7 7 5 9 6 6 5

796

Pamile

ri - re, tu n'as be-soin pour nous char-

à demi *doux*

fort *doux*

7

802

Pamile

re, et de ri

fort *doux*

4x 6

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

821

Pamile

fin

Dans nos bois on ne sait qu'ai - mer,

doux

à demi

6 6 6 5 5

824

Pamile

Non, non, on ne sait qu'i - mer,

doux

à demi

est par ta flam - me qu'on res - pi - re;

6 6 6



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

830

Pamile

La gaie - té qu'el-le nous in - spi - re, Sert en -

doux

4x 6 6 6

833
Pamile

- cor à la ra - ni - mer, Sert en - cor, en - -

9 5 7 6 5 7

836
Pamile

- cor, sert en - cor ra - ni - mer.

fort

**Bärenreiter
Leseprobe
Sample page**

842
Pamile

Régne A - mour, ré - - - - - gne,

doux

Pour la suite de la première version, reprendre la version principale, p. 77, mes. 824. To continue with the first version, return to the main score, p. 77, b. 824.

Jean-Philippe Rameau, Opera omnia (OOR)

Gérard Billaudot Éditeur (1993-2002) *

Société Jean-Philippe Rameau / distribution mondiale : Bärenreiter Verlag (2003-)

SÉRIE I : MUSIQUE INSTRUMENTALE (3 vol.)

- OOR I.1. Pièces pour clavecin seul
- OOR I.2. Pièces de clavecin en concerts, 1741 *
- OOR I.3. Transcriptions pour clavecin

SÉRIE II : MUSIQUE RELIGIEUSE (1 vol.)

- OOR II.1. Grands motets

SÉRIE III : MUSIQUE VOCALE PROFANE (1 vol.)

- OOR III.1. Cantates, airs et canons

SÉRIE IV : MUSIQUE DRAMATIQUE (31 vol. de partition d'orchestre avec matériel d'exécution ; 31 vol. de réduction clavier-chant)

- OOR IV.1. *Hippolyte et Aricie*, 1733 *
- OOR IV.2. *Les Indes galantes*, 1735, 1736
- OOR IV.3. *Castor et Pollux*, 1737
- OOR IV.4. *Les Fêtes d'Hébé*, 1739
- OOR IV.5. *Dardanus*, 1740
- OOR IV.6. *Les Éléments*, 1757
- OOR IV.7. *Les Éléments*, 1761
- OOR IV.8. *Les Éléments*, 1761
- OOR IV.9. *Les Éléments*, 1761
- OOR IV.10. *Les Éléments*, 1761
- OOR IV.11. *Les Éléments*, 1761
- OOR IV.12. *Les Éléments*, 1761
- OOR IV.13. *Les Éléments*, 1761
- OOR IV.14. *Les Éléments*, 1761
- OOR IV.15. *Les Éléments*, 1761
- OOR IV.16. *Les Éléments*, 1761
- OOR IV.17. *Les Éléments*, 1761
- OOR IV.18. *Les Éléments*, 1761
- OOR IV.19. *Zoroastre*, 1749
- OOR IV.20. *La Guirlande*, 1751
- OOR IV.21. *Acante et Céphise*, 1751 *
- OOR IV.22. *Daphnis et Églé*, 1753
- OOR IV.23. *Castor et Pollux*, 1754
- OOR IV.24. *La Naissance d'Osiris*, 1754
- OOR IV.25. *Anacréon*, 1754
- OOR IV.26. *Zoroastre*, 1756
- OOR IV.27. *Les Surprises de l'amour*, 1757, 1758 *
 - t. 1. *L'Enlèvement d'Adonis, La Lyre enchantée*
 - t. 2. *Anacréon, Les Sibarites*
- OOR IV.28. *Les Paladins*, 1760

OOR IV.29. *Les Boréades*, 1763

OOR IV.30. *Nélée et Mirthis*, s.d.

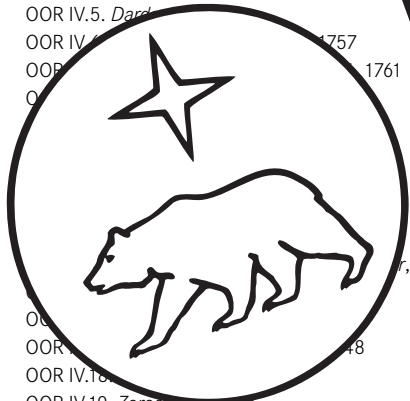
OOR IV.31. *Zéphire*, s.d.

SÉRIE V : ŒUVRES INCOMPLÈTES ET FRAGMENTS (3 vol.)

- OOR V.1. *Io*, s.d.
- OOR V.2. *Les Beaux Jours de l'amour*, 1754
- OOR V.3. Musique vocale religieuse et profane, Musique dramatique
 - Opéras-comiques : *L'Enlèvement d'Arlequin*, 1726 ; *La Robe de chambre*, 1726 ; *La Rose*, 1744 ; *Le Procureur*, 1746 ; *Le Savoir*, ca 1758
 - Opéras : *Samson*, 1730 ; *Les Courses de Tempé*, 1734 ; *Linus*, 1752 ; *Lisis et Délie*, 1753

SÉRIE VI : ÉRUDITION

- OOR VI.1. *Jean-Philippe Rameau, Catalogue thématique des œuvres musicales*, Paris, Édition CNRS Éditions, Bibliothèque de la Fondation de France
 - t. 1. Musique instrumentale ; Musique vocale religieuse et profane
 - t. 2. Livrets
 - t. 3. Musique dramatique, 1^{re} partie, d'*Acante et Céphise* à *Hippolyte et Aricie*
 - t. 4. Musique dramatique, 2^e partie, des *Indes galantes* à *Zoroastre*
 - t. 5. Sources bibliographiques et index
- OOR VI.2. Manuscrits autographes
- OOR VI.3. Filigranes
- OOR VI.4. Textes pédagogiques et esthétiques
- OOR VI.5-6. *Rameau, du texte à l'image* (Archives et iconographie sur la vie et les œuvres de Rameau)
- OOR VI.7. *Miscellanea*
 - t. 1. *Petit traité d'édition critique*
 - t. 2. *Le Copiste de musique dans tous ses états sous l'Ancien Régime*
 - Les Copistes au service des institutions
 - Les Copistes indépendants, collectionneurs et anonymes
 - t. 3. *Errata* des volumes publiés dans *Jean-Philippe Rameau, Opera omnia (online)*
 - t. 4. Complément à *Jean-Philippe Rameau, Catalogue thématique des œuvres musicales (online)*



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.